Porównanie tłumaczeń II Samuela 22:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | ciemność uczynił wokół siebie namiotem,\* masy\*\* wód gęstymi chmurami.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) ciemność uczynił wokół siebie namiotem, סֻּכֹות סְבִיבֹתָיו חֹׁשְֶך וַּיָׁשֶת ; wg <x>230 18:1</x>, 1: ciemność uczynił swą zasłoną, wokół siebie namiotem, יָׁשֶת חֹׁשְֶך סִתְרֹו סְבִיבֹותָיו סֻּכָתֹו . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) masy, חַׁשְרָה , hl, w <x>230 18:1</x>, 2: ciemność, חֲׁשֵכָה . [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>20 19:16</x>; <x>230 97:2</x>; <x>330 1:4</x> [↑](#footnote-ref-4)